

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 360/2000 НА КОМИСИЯТА

от 14 февруари 2000 година

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на магнезиев оксид, калциниран до пълно обезводняване (фритован) с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (¹), и по-специално член 9 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Мерки в сила

(1) През декември 1993 г. бяха наложени окончателни антидъмпингови мерки с Регламент (ЕО) № 3386/93 на Съвета (²) под формата на променливо мито, свързано с минимална цена по вноса от 120 ЕСУ за тон на магнезиев оксид, калциниран до пълно обезводняване (фритован) (наричан по-долу МОКПО) с произход от Китайската народна република. Периодът на първоначално разследване беше от 1 юли 1990 г. до 30 юни 1991 г.

2. Искане за преразглеждане

(2) След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки в сила при внос на МОКПО с произход от Китайската народна република (³), през юни 1998 г. Комисията получи искане за

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 905/98 (ОВ L 128, 30.4.1998 г., стр. 18).

² ОВ L 306, 11.12.1993 г., стр. 16.

³ ОВ С 177, 10.6.1998 г., стр. 5.

преразглеждане на тези мерки в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета (наричан по-долу „основен регламент“).

(3) Искането беше депозирано от *Eurometaux*, действащ от името на производители от Общността (наричани по-долу „производители, депозирали искането“), чието общо производство на въпросния продукт представлява 62 % от производството на Общността на МОКПО.

(4) Искането се основава на съображението, че изтичането на срока на действие на мерките по всяка вероятност би довело до възникване отново на дъмпинг и нанасяне на вреди върху производството на Общността. След като определи, след консултация с Консултативния комитет, че съществуват достатъчни доказателства за започване на преразглеждане, Комисията започна разследване⁽⁴⁾, в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

3. Разследване

(5) Комисията официално информира производителите от Общността, депозирали искането, износителите и производителите износители в Китайската народна република (наричани по-долу „китайски износители“), вносителите, а така също и техни представителни асоциации, за които е общоизвестно, че са заинтересовани, и представителите на правителството на страната на износ за започването на преразглеждането. Комисията изпрати въпросници на всички тези страни и на тези, които се представиха в рамките на периода, определен в съобщението за започване на преразглеждането. В допълнение, трима известни производителя от Турция, която беше избрана като съпоставима трета страна, бяха информирани за започването на преразглеждането и им бяха изпратени въпросници. Комисията освен това предостави възможността на директно заинтересованите страни да представят своите гледни точки в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани.

(6) Всички производители от Общността, депозирали искането, отговориха на въпросника. Нито китайските износители и производители износители, нито вносителите не отговориха на въпросника. Независимо от това, един вносител представи своите виждания в писмен вид, а друг вносител предостави известна информация. Двама потребители отговориха на въпросника и един предостави известна информация.

(7) Комисията потърси и провери цялата информация, която тя счете за необходима с оглед определяне на възможното продължаване или ново възникване на дъмпинг и увреждане на интересите на Общността. Бяха направени посещения с цел проверка в следните фирми:

а) производители от Общността, депозирали искането:

⁴ ОВ С 385, 11.12.1998 г., стр. 7.

- Grecian Magnesite SA Атина, Гърция,
- Magnesitas Navarras, Памплона, Испания;

б) производител в съпоставимата трета страна:

- Kütmas SA, Кютахия, Турция;

в) потребители в Общността:

- Sambre et Dyle, Белгия,
- Vet-Ker Oy, Финландия.

(8) Периодът на разследването за продължаване или ново възникване на дъмпинг обхваща периода от 1 януари 1998 г. до 31 декември 1998 г. (наричан по-долу „ПР“). Периодът на оценка за продължаване или ново възникване на вреда беше от 1 януари 1994 г. до 31 декември 1998 г. (наричан по-долу „ПОВ“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(9) Разглежданият продукт е естествен магнезиев оксид, калциниран до пълно обезводняване (МОКПО), който се получава от магнезит. Магнезитът представлява магнезиев карбонат, който се намира в природата в естествено състояние. За да се произведе МОКПО, магнезиевият карбонат трябва да бъде добит, натрошен, сортиран и след това изпечен в пещ на температури от 1 500 до 2 000 °С. В резултат се получава МОКПО със съдържание на MgO (магнезиев оксид) вариращо в диапазона от 80 до 98 %. Главните примеси в МОКПО са SiO₂, Fe₂O₃, Al₂O₃, CaO и В₂O₃ (силициев оксид, железен оксид, алуминиев оксид, калциев оксид и боров оксид съответно). МОКПО се използва главно при производството на формовани или неформовани огнеупорни продукти. Няма съществени разлики в основните химически или физически характеристики, взаимозаменяемостта и употребата на разглеждания продукт. Следователно, както при предишното разследване, всички категории МОКПО следва да се разглеждат като един и същ продукт за целите на това разследване.

2. Сходен продукт

(10) Един засегнат потребител на въпросния продукт претендира, че МОКПО с произход от Китайската народна република не е сходен на МОКПО, произвеждан и продаван в Общността. Този потребител привежда в подкрепа на своето твърдение разлики в някои характеристики, като например качеството. В това отношение разследването показва, че магнезитът се добива и преработва в МОКПО по подобни начини; впоследствие полученият продукт се използва за производството на същия диапазон огнеупорни материали. Макар че методите на добиване, съдържанието на MgO в залежите и производственият процес могат да варират, тези разлики нямат

съществено отражение върху крайния продукт и не са от такъв характер, че да обосноват претенцията, че МОКПО с произход от Китайската народна република, и произвежданият в Общността МОКПО са различни по своите химически и физически характеристики. Това се потвърждава от факта, че производителите от Общността и китайските износители имат определен брой общи клиенти.

(11) Следователно, МОКПО, внасян в Общността от Китайската народна република, и МОКПО, произвеждан и продаван в Общността от производството от Общността, депозирало искането, и МОКПО, произвеждан и продаван на местния пазар в Турция, се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА

1. Предварителни бележки

(12) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент, целта на този вид преразглеждане по отношение на аспектите, свързани с дъмпинга, е да определи дали изтичането на срока на действие на мерките би довело до продължаване или до ново възникване на дъмпинга.

2. Съпоставима трета страна

(13) При установяване на нормалната стойност, беше отчетен факта, че за това разследване нормалната стойност на вноса от Китайската народна република следва да се основава на данните от трета страна с пазарна икономика. В съобщението за започване на това преразглеждане Турция беше посочена като подходяща трета страна с пазарна икономика. Един независим вносител оспори този избор въз основа на съображението, че достъпът до суровини в Турция е по-труден, отколкото в Китайската народна република: магnezитните мини в Турция не разполагат със същите естествени преимущества, както в Китайската народна република, така че при тези обстоятелства разходите по добива и обработката са по-високи, отколкото в китайските мини. Същият вносител също така твърди, че турският местен пазар е твърде малък, за да бъде представителен за китайския пазар. Въпреки това, този вносител не предлага алтернативна трета страна с пазарна икономика.

(14) Комисията извърши оценка дали Турция, която вече беше използвана като трета страна с пазарна икономика в предишното разследване, продължава да е разумен избор. По-специално, беше установено, че най-малко три турски компании произвеждат и продават съществени количества МОКПО в Турция, като се конкурират както помежду си, така и с износители от други страни. Въпросът дали достъпът до суровини е по-лесен в Китайската народна република, отколкото в Турция, вече беше разглеждан в първото разследване и не беше представено ново доказателство, което да промени заключението, че Турция е подходяща съпоставима трета страна. Доколкото беше вече показано, че такива различия съществуват, те биха могли да бъдат отчетени като се направят необходимите

корекции в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент (вж. съображение 19 от преамбюла). В светлината на горното, беше отправена молба за съдействие към трите известни турски производителя, от които един прие да окаже съдействие.

3. Нормална стойност

(15) При установяването на нормалната стойност първата задача беше да се определи дали общият обем на продажбите на въпросния продукт на местния пазар на единствения съдействащ турски производител е представителен в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент, т.е. дали тези продажби представляват повече от 5 % от обема на продажбите на въпросния продукт, изнасян от Китайската народна република за Общността. Беше установено, че въпросните продажби на местния пазар са представителни.

След това беше установено дали осъществените продажби на вътрешния пазар на въпросния продукт при нормални търговски сделки са достатъчни от гледна точка на член 2, параграф 4 от основния регламент. Тъй като обема на сделките, свързани с печалба, е по-нисък от 80 %, но не по-нисък от 10 % от продажбите, нормалната стойност беше установена на базата на среднопретеглените цени действително платени при продажби на въпросния продукт, свързани с печалба.

4. Износна цена

(16) Тъй като китайските износители не съдействаха на разследването, износната цена трябваше да се основава на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Данните на Евростат бяха избрани като подходяща база за установяване на износната цена. Средните ценови нива на Евростат бяха потвърдени от информацията, получена от един съдействащ вносител.

5. Сравнение

(17) Претеглената средна нормална стойност беше сравнена с претеглената средна износна цена на МОКПО, в съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент, като и двете цени са на ниво fob (франко борд) на пристанище на произвеждаща страна.

(18) С оглед извършването на справедливо сравнение между нормалната стойност и износната цена, бяха отчетени разликите във факторите, влияещи върху сравнимостта на цените в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. В това отношение бяха направени корекции, свързани с разходите по сухоземния и морския транспорт, застраховките, обработката и товаренето на стоката, разходите за упомогателни дейности и стойността на кредита.

(19) В предишното разследване беше прието, че достъпът до суровини е по-лесен в Китайската народна република, отколкото в Турция. При липсата на подадена информация, която да показва каквато и да е промяна в това отношение, беше въведен коригиращ коефициент, който да отчете разликите в разходите по добива в

двете страни. В настоящото разследване беше решено да се използва същият коригиращ коефициент към нормалната стойност, който беше приложен при предишното разследване — т.е. беше направено намаление на нормалната стойност с 20 % от разходите по добива, предоставени от съдействащия турски производител.

(20) Освен това, тъй като при предишното разследване беше установено, че чистотата на суровините в Китайската народна република е по-висока от чистотата на турските суровини, беше направена корекция, която да отчете тази разлика.

Б. ДЪМПИНГОВ МАРЖ

(21) Сравнението на нормалната стойност и износната цена показва съществуването на дъмпинг, като при това дъмпинговият марж е равен на стойността, с която така установената нормална стойност превишава износната цена за Общността. Установеният дъмпингов марж, като процент от CIF вносната цена франко граница на Общността, е твърде съществен и е от порядъка на 50 %.

(22) Като се вземе предвид факта, че по време на ПР дъмпингът е бил осъществяван на много значителни нива, счита се, че е твърде възможно в случай на отмяна на мерките дъмпингът да продължи на подобни нива.

Г. ВЪЗМОЖНОСТ ОТ НОВО ВЪЗНИКВАНЕ НА ДЪМПИНГ

(23) Като се има предвид наличието на големи количества на внос с много високи нива на дъмпинг, счита се, че не е необходимо да се оценява дали дъмпингът би възникнал отново в случай, че мерките бъдат отменени.

Д. ДЕФИНИРАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА

(24) По време на ПР в Общността имаше четири производителя на МОКПО. Разследването установи, че двата производителя, депозирали искането, дават 62 % от производството на МОКПО на Общността и, следователно, представят производството на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(25) Трябва да се отбележи, че два от общо четирите производителя на МОКПО, представящи производството на Общността в предишното разследване, прекратиха своята дейност през 1991 г., т.е. по време на предишното разследване. Двата производителя бяха Magnomin SA, Солун, Гърция и Financial Mining, Industrial & Shipping Corporation (Fimisco), Атина, Гърция. Fimisco беше ликвидирен през 1992 г. и неговото имущество беше продадено през 1996 г. на производителя на огнеупорни продукти Viomagn, Гърция. Въпреки, че Viomagn не е измежду производителите, депозирали искането, той го поддържа. Що се отнася до Magnomin, той окончателно прекрати дейността си след като неговият лиценз за извършване на минни дейности изтече през 1997 г.

(26) Що се отнася до несъдействащия (но непротивопоставящ се) производител Veitsch-Radex, Австрия, разследването показва, че той е производител с изцяло затворен интегриран цикъл, който използва произведения МОКПО изключително за вътрешно потребление.

Е. АНАЛИЗ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА

1. Потребление на пазара на Общността

(27) Несъмненото потребление на МОКПО в Общността беше установено на базата на:

- обема на продажбите на производителите от Общността в Общността,
- вноса в Общността на МОКПО от Китайската народна република,
- вноса в Общността на МОКПО от всички други трети страни.

(28) На тази база, по време на ПОВ, потреблението намаля с 2 % от около 497 000 тона през 1994 г. до около 486 000 тона по време на ПР. По-специално, след достигане на пикова стойност през 1995 г. (+ 20 % в сравнение с 1994 г.), търсенето непрекъснато намалява, като достига най-ниска стойност през 1997 г. Пазарът се възстанови в значителна степен по време на ПР, като през този период потреблението нарасна с 13 % в сравнение с 1997 г.

2. Внос от страната, обект на разследването

а) Обем на вноса и пазарен дял на вноса от страната, обект на разследването, по време на ПР

(29) Обемът на вноса на МОКПО с произход от Китайската народна република, по време на ПОВ не следваше тенденцията на потреблението. Между 1994 г. и ПР, китайският внос нарасна с около 10 %, от около 238 000 тона до около 261 000 тона, докато потреблението в Общността намаля с 2 %. Нещо повече, между 1997 г. и ПР, въпросният внос се увеличи с 30 %, докато потреблението нарасна само с 13 %. Трябва да се отбележи, че обемът на вноса по време на ПР (260 967 тона) е значително по-висок от съответното ниво на вноса, установено по време на ПР при предишното разследване (176 000 тона).

(30) Пазарният дял на вноса с произход от Китайската народна република, се увеличи от 48 % през 1994 г. до 54 % през ПР. Струва си да се отбележи, че по време на ПР при предишното разследване беше установено, че китайският пазарен дял е на ниво, съответстващо на индекс 85, което може да бъде сравнен с нивото 100 през 1994 г.

б) Еволюция на цените и поведение на цените на вноса на въпросния продукт

и) Еволюция на цените на въпросния внос

(31) При липсата на каквото и да било сътрудничество от китайските износители, еволюцията на цените на вноса от Китайската народна република по време на ПОВ беше установена въз основа на данните на Евростат, на базата на средните *CIF* вносни цени. Тези цени се увеличиха с около 10 % по време на ПОВ. По-специално, между 1994 г. и 1995 г., т.е. непосредствено след налагането на окончателните антидъмпингови мерки, цените на МОКПО с произход от Китайската народна република, в Общността, нараснаха с около 16 %. Независимо от това, след 1996 г. тези цени започнаха всяка година да намаляват, леко, но постоянно, всяка година. Цените през цялото време на ПОВ бяха под минималните. Трябва да бъде отбелязано, че средната *CIF* вносна цена по време на периода на разследване на при предишното разследване беше около 90 ECU за тон.

(32) Еволюцията на цените на вноса с произход от Китайската народна република, може да бъде разглеждана в светлината на два основни елемента, установени при разследването. Първо, данните на Евростат не изглеждат достатъчно прецизни. Действително, вносните цени, проверени по време на разследването на базата на реални сделки, бяха винаги по-ниски от числата на Евростат. Независимо от това, предвид на обстоятелството, че така провереният внос не може да се разглежда като представителен като обем и стойност, числата на Евростат бяха използвани, за да се установи тенденцията на цените на китайския внос.

(33) Второ, асортиментът на продуктите, изнасяни от китайските износители в Общността, се промени по време на ПОВ в сравнение с предишното разследване. На базата на данните, предоставени от заинтересованите страни, които оказаха съдействие на разследването или предоставиха на службите на Комисията информация, беше установено, че след налагането на мерките, въпросният продукт, продаван в Общността от китайските износители, винаги съдържаше 90 % или повече MgO. За сравнение, по време на периода на разследване при предишното разследване, вносът на МОКПО с произход от Китайската народна република със съдържание на MgO, по-ниско от 90 %, представляваше повече от 50 % от общия внос, т.е. основната част от внасяния МОКПО е бил с по-ниско качество и следователно е бил и по-евтин, като минималната цена е била съответно изчислена въз основа на по-ниска ценова база. Това показва, че увеличението на цената по време на ПОВ може да бъде обяснено с факта, че китайските износители са изнасяли по-голям процент МОКПО с по-високо качество.

(34) Трябва също така да бъде отбелязано, че цените на МОКПО с произход от Китайската народна република в Общността, са били винаги по-ниски както от цените на производителите от Общността (вж. съображение 35), така и от цените на производителите от други трети страни (вж. съображение 59).

ii) Ценово поведение на износителите

(35) За да се оцени ценовото поведение на китайските износители в сравнение с това на производството на Общността по време на ПР, и като се вземе предвид липсата на сътрудничество от страна на китайските износители, службите на Комисията използваха два метода. Първо, на базата на Евростат, *CIF* износната

цена беше сравнена с среднопотеглената цена на производителите, депозирали искането, коригирана до нивото франко завода, без да се отчита процентното съдържание на MgO. На тази база беше установено, че цените на МОКПО с произход от Китайската народна република, са по-ниски от тези на производството на Общността.

(36) Второ, и от гледна точка на промяната в асортимента на продуктите, упомената по-горе (съображение 33 от преамбюла), беше решено, че е по-разумно, с оглед да се получи реалистична картина на пазарното поведение на китайските износители, да се сравни CIF износната цена с цената на МОКПО на производителите, депозирали искането, със съдържание на MgO равно или по-голямо от 90 %. На базата на този подход, продажните цени на китайските износители бяха действително значително по-ниски от цените на производството на Общността.

(37) Развитието на цените на МОКПО следва също така да бъде разглеждано в светлината на следното: На базата на информацията, предоставена от един независим вносител, представляващ 13 % и 11 % от общия внос от Китайската народна република в Общността съответно през 1995 г. и 1996 г., се налага извода, че увеличението на цената, установено за около половината от вноса в сравнение с периода на разследване при първоначалното разследване, е изкуствено. Този извод следва от следните обстоятелства: Този вносител купува МОКПО от китайски износители на цена, по-ниска от минималната цена 120 ECU за тон. За преобладаващата част от този внос, освобождаването от митницата е било осъществявано от клиентите на независимия вносител (т.е. действителните потребители на продукта) на базата на цената на едро, платена на този вносител. В тази цена на едро независимият вносител включва известен марж за покриване на неговите разходи, възникнали в Общността, а също така и своята печалба. С тази операция се попълва разликата между покупната цена, платена на китайския износител, и минималната цена. Като следствие от тази операция можем да заключим, че крайната цена, декларирана пред митническите власти, е била по-висока от минималната цена, но използваният механизъм за достигане до тази крайна цена показва, че китайският МОКПО би могъл да бъде продаван в Общността на цена, по-ниска от 120 ECU за тон. В това отношение следва освен това да бъде взето предвид, че оригиналната минимална цена беше определена на нивото на покупните цени на вносителите/търговците и не на нивото на покупните цени на крайните потребители. Изглежда, следователно, че търговската практика, описана по-горе, влияе на действителната ефективност на мерките. Тази търговска практика също така обяснява защо данните на Евростат показват по-високи числа от действителните цени, установени при разследването.

3. Икономическо положение на производството на Общността

а) Продукция

(38) Продукцията на МОКПО на производството на Общността намаля с около 33 % между 1994 г. и ПР. Следва да бъде отбелязано, че намалението на

продукцията беше особено силно между 1995 г. и 1996 г., съвпадайки със свиването на потреблението на МОКПО на пазара на Общността.

(39) Разследването установи, че производството на Общността беше принудено, по време на ПОВ, да промени своя продуктов асортимент и да фокусира своята продукция повече върху МОКПО с по-ниско качество. Независимо от това, тя продължи да произвежда значително количество (около 20 %) МОКПО със съдържание на MgO равно или по-високо от 90 %.

б) Производствен капацитет

(40) По време на ПОВ, производственият капацитет на производството на Общността остана стабилен.

в) Използване на капацитета

(41) Използването на капацитета намалѐ с 34 % между 1994 г. и ПР.

г) Обем на продажбите

(42) Общият обем на продажбите на производството на Общността намалѐ с около 36 % между 1994 г. и ПР. Следва да бъде посочено, че докато през 1995 г., след налагането на мерките, производството на Общността можа да се възползва от увеличеното търсене (разширявайки обема на продажбите си с около 3 %), по време на ПР, въпреки нарасналото с 13 % потребление (вж. съображение 28 от преамбюла), то не успя да следва тази тенденция и обемът на неговите продажби намалѐ с около 23 %.

д) Пазарен дял

(43) Делът на производството на Общността на пазара на Общността намалѐ с 37 % по време на ПОВ. В това отношение следва да бъде отбелязано, че докато пазарният дял на производството на Общността при предишното разследване намалѐ от 30 % през 1988 г. на 15 % по време на периода на разследване на предишното разследване, негативната тенденция се забави след налагането на антидъмпинговите мерки, обект на настоящото преразглеждане.

е) Развитие на цените

(44) Разследването показва, че средната продажна цена на МОКПО на изхода на предприятието на производителите, депозирали искането, нарасна с 23 % по време на целия ПОВ. Все пак, въпреки това увеличение, производството на Общността нямаше възможност да увеличи своите цени до ниво, при което да работи на печалба, както е описано по-долу (съображение 46), и беше единствено в състояние да работи на загуба.

(45) Развитие на цените трябва да бъде анализирано в светлината на упоменатата по-горе промяна в асортимента на продуктите, която възникна по време на ПОВ

(вж. съображение 39). Действително, производството на Общността постепенно концентрира своята продукция и продажби към МОКПО с по-ниско качество, чието производство е по-евтино и поради това може да бъде продаван на по-ниски цени, във вреда на по-високото качество, което би могло да бъде по-печелившо, но с което производството на Общността не би могло да се конкурира с натиска на китайските цени. Въпреки общото повишение на цените, производството на Общността нямаше следователно възможност да достигне задоволително ценово ниво.

ж) Рентабилност

(46) Рентабилността на производството на Общността, изразена като процент от нетните продажби, макар и подобряваща се в абсолютни стойности от индекс (-100) през 1994 г. до индекс (-28) през ПОВ, остава отрицателна по време на почти целия ПОВ.

з) Заетост

(47) Заетостта в производството на Общността намаля с 31 % по време на ПОВ.

и) Инвестиции

(48) Производителите от Общността, депозирали искането, увеличиха своето ниво на инвестиции с около 78 % по време на ПОВ. Въпреки че тези числа не са изключително свързани с разглеждания продукт, тъй като не е възможно инвестициите да са свързани единствено с МОКПО, беше установено, че инвестициите са били предназначени най-вече за по-нататъшно рационализиране на производствения процес на МОКПО.

й) Заключение

(49) След налагането на антидъмпинговите мерки през 1993 г., и по време на целия ПОВ, положението на производството на Общността се подобри по отношение на някои разгледани икономически индикатори. По-специално, нейната средна продажна цена се увеличи и нейните загуби бяха намалени. Постоянно бяха правени усилия за рационализиране на производствения процес, бяха направени и нови инвестиции. Всичко това показва, че производството е жизнеспособна и е решена да продължи да произвежда.

(50) Независимо от това, другите икономически показатели не се развиха в положителна посока по време на ПОВ. Действително, производството на Общността не беше в състояние да увеличи производството, използването на капацитета, обема на продажбите, пазарния дял и заетостта до удовлетворително ниво.

(51) Следователно се стига до заключението, че производството на Общността е все още в трудно положение.

4. Влияние на разглеждания внос

(52) Развитието на пазара след налагането на мерките показва, че минималната цена, установена при предишното разследване, не е такава, че да обезкуражи китайските износители да продават на пазара на Общността. Действително, пазарният дял на китайските износители се увеличи по време на ПОВ и тяхното присъствие на пазара на Общността станаха, като цяло, по-силни, отколкото по време на периода на разследване при предишното разследване. В допълнение, трябва да се отбележи, че производството на Общността загуби пазарен дял почти в такава степен, в каквато Китайската народна република увеличи своя пазарен дял.

(53) В съответствие с наложените мерки, цените на китайския износ се увеличиха по време на настоящия ПОВ и по всичко личи, че ценовата ситуация на производството на Общността се развива също по по-позитивен начин. Независимо от това, както е обяснено по-подробно по-долу, не трябва да се придава особена тежест на това увеличение на цените. Това развитие на цените следва, въпреки това, да се разглежда в светлината на, първо, преминаването от по-ниско качество към по-скъпите категории МОКПО с по-високо съдържание на MgO, предприето от китайските износители (вж. съображение 33 от преамбюла). Второ, трябва да се има предвид, че тази промяна на асортимента на продуктите накара производството на Общността постепенно да намалява обемите на продажбите и производството на МОКПО с по-високо качество. Както е обяснено в съображение 36, ценовия натиск на въпросния внос се отрази специално върху МОКПО с по-високо качество. Срещу този натиск производството на Общността не беше в състояние да се противопостави (вж. също съображение 45).

(54) В допълнение, изглежда подходящо да се упомене влиянието на китайската лицензионна система, въведена през 1994 г., която най-вероятно допринесе за увеличението на китайските цени в целия свят (вж. съображения 73, 74 и 75 за подробна информация).

(55) Разследването по-нататък показва, че са платени антидъмпингови мита за поне 7 % от общия китайски внос на въпросния продукт по време на ПР, което означава, че този износ е бил осъществен на цени под минималната цена.

5. Обеми на вноса и вносни цени от други трети страни

а) Обем на вноса и пазарен дял

(56) Обемът на вноса на МОКПО от други трети страни намаля по време на ПОВ от около 178 500 тона през 1994 г. до около 166 500 тона по време на ПР. Това е еквивалентно на намаление от около 7 %.

(57) Пазарният дял на вноса от други трети страни намаля с два процента между 1994 г. и ПР. Това намаление е даже по-добре изразено между 1995 г. и ПР, даже въпреки, че имаше предшестващо нарастване между 1994 г. и 1995 г., надхвърлящо тенденцията на потреблението в Общността (ако вносът би следвал потреблението в Общността, то пазарният дял би останал стабилен).

(58) Горното показва, че, по време на ПОВ, китайските износители бяха в състояние да консолидират своята позиция в Общността, което доведе до вреди не само за производството на Общността (вж. съображение), но също така и за трети страни.

б) Продажни цени на вноса от трети страни

(59) Съгласно данните от Евростат, средната продажна цена на вноса от други трети страни намаля с 9 % по време на ПОВ. Независимо от това, единичната цена беше средно винаги по-висока както от тази на вноса с произход от Китайската народна република, така и от продажната цена на производството на Общността.

(60) Въз основа на горното, счита се, че вносът на въпросния продукт от други трети страни не е имал каквото и да е съществено влияние върху икономическото положение на производството на Общността.

6. Заключение

(61) Въпреки мерките, които са в сила, в резултат на продължаващия ценови натиск, упражняван от китайските износители, производството на Общността остана в трудно икономическо положение. Този ценови натиск не даде възможност на производството на Общността да се възстанови от ефектите на предишните и текущите дъмпингови практики. В това отношение следва да се отбележи, че вече два от четирите производителя от Общността, които представяха производството на Общността при предишното разследване, прекратиха своята дейност по време на предишната процедура, което доведе до значителна загуба на работни места. Независимо от това, разследването установи, че, както това се вижда от техните инвестиции, оставащата промишленост на Общността е все още жизнеспособна и не е готова да изостави този сегмент от производството.

Ж. ВЕРОЯТНОСТ ОТ НОВО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДА

1. Анализ на положението на Китайската народна република

(62) За да се оцени вероятният ефект от изтичането на срока на действие на мерките, които са в сила, и като се вземе предвид факта, че производството на Общността е все още в трудно икономическо положение, бяха разгледани следните елементи:

а) Залежи, производствен капацитет, използване на капацитета и складови наличности

(63) При липсата на сътрудничество от страна на китайските износители, анализът беше основан на както на информацията, предоставена от жалбоподателите, така и на информацията, получена от специализирани списания и от изследвания на пазара.

(64) Според упоменатите по-горе източници, Китайската народна република притежава най-големите залежи, принадлежащи на отделна страна, които представляват 17,3 % от световните залежи.

(65) Според същите източници, капацитетът за производство на магнезий в Китайската народна република през миналата година е бил приблизително 2 500 000 тона годишно, от които 1 700 000 тона МОКПО. Това означава, че Китайската народна република притежава 28 % от световния капацитет за производство на МОКПО.

(66) Що се отнася до използването на капацитета и до складовите наличности, не може да се получи надеждна информация, тъй като никоя заинтересована китайска страна не сътрудничи на разследването.

(67) Въз основа на достъпните специализирани публикации и списания и като се има предвид ясният размер на залежите от суровини, беше достигнато до заключението, че китайските износители разполагат със значителен потенциал да увеличават тяхното производство и обеми на износа към Общността в бъдеще.

б) Китайски износ към трети страни

(68) Службите на Комисията също така анализираха, на базата на статистиката на Министерството на търговията на Съединените американски щати, износа на МОКПО с произход от Китайската народна република, към Съединените американски щати, един от най-важните износни пазари за Китайската народна република. Този внос възлиза на 77 % от общия внос на МОКПО в Съединените американски щати през 1998 г.

(69) Общият обем на вноса с произход от Китайската народна република, в Съединените американски щати нарасна от 263 000 тона през 1994 г. до 292 000 тона през 1998 г., което прави увеличение с 11 %, и който достигна пикова стойност от над 320 000 тона през 1995 г. Що се отнася до цените на вноса, CIF продажните цени нараснаха от ниво 88 ECU за тон през 1994 до 117 ECU за тон през ПР, т.е. те се увеличиха с 33 %.

(70) Разследването показва аналогия в китайското поведение в Съединените американски щати и в Общността. И на двата пазара китайските цени бяха, най-общо казано, измежду най-ниските в сравнение с вноса от други трети страни. Това положение се запази по време на целия ПОВ.

(71) Упоменатата по-горе цена от 117 ECU за тон през ПР е с 23 % по-ниска от цена, искана от китайските износители в Общността по време на същия период, и с 2,5 % по-ниска от минималната цена, установена от предишните мерки в Общността.

(72) От горното следва, че може да се заключи, че при отсъствие на мерки китайските цени биха могли потенциално да паднат поне до нива, сравними с цените на вноса в Съединените американски щати.

в) Китайската система на лицензи

(73) През април 1994 г. китайското Министерство на външната търговия и икономическото сътрудничество (МВТИС) и Китайската камара на вносителите и износителите на метали, минерали и химически продукти (ККВИММХП) въведоха система на лицензи за износ за целия износ на някои минерали, която е еквивалентна на система на експортни квоти и такси. Всички различни видове магнезий, включително МОКПО, попаднаха под действието на тази система. През 1997 г. 18 китайски компании получиха лиценз за износ на магнезий до максималния обем от 2 милиона тона, които са предмет на търг в рамките на годишния лиценз. Таксата за лиценза възлизаше на 30 USD за тон (26,5 ECU за тон) през 1997 г. През 1998 г. тя беше увеличена на 40 USD за тон (36,6 ECU за тон). Това означава, че ако е достигната минималната цена за тон от 120 ECU, то това означава, че действителната износна цена на МОКПО към Общността би била 83,4 ECU за тон. Според Eurometaux, провинция Ляонинг, където се намират повечето от производителите, през 1995 г. е въвела местна износна такса в размер на 15,7 USD за тон (14,4 ECU за тон). Следователно, действителната продажна цена в Общността, когато извадим и местната такса, достига до нивото от 69,4 ECU за тон. Eurometaux претендира, че китайската система лицензи за магнезит и, следователно, за МОКПО може да бъде отменена в скоро време. В резултат на тази отмяна, според Eurometaux, износът на МОКПО с произход от Китайската народна република, би нараснал по обем и би бил със съществено намалена цена в случай, че действието на антидъмпинговите мерки не бъде продължено.

(74) В това отношение следва да бъде отбелязано, че проведеният анализ на системата за издаване на лицензи ясно показва, че, като се има предвид значителният размер на лицензионните такси, китайските износители имат потенциал да продават МОКПО в Общността на много ниски цени.

(75) Освен това, от гледна точка на факта, че описаната по-горе система е управлявана автономно от правителството на страната на износ, счита се, че наличието или отмяната на тази система не може да има каквото и да повлияние върху решението на институциите на Общността дали отново би възникнал причиняващ вреда дъмпинг при отсъствие на мерки.

2. Заключение относно новото възникване на вреда

(76) Като се има предвид горното, по-специално следните фактори:

- въпреки мерките, които са в сила, производството на Общността е все още в трудно икономическо положение;
- китайският внос все още има изключително силно позиция на пазара на Общността и се извършва на дъмпингови и ниски цени;
- цените, на които китайските износители могат да осъществяват своя износ в отсъствие на антидъмпингови мерки, са потенциално много ниски, ако се вземат предвид, от една страна, цените, от които са извадени лицензионните такси и, от

друга страна, китайското поведение на пазара на Съединените щати, където цените винаги са били по-ниски, отколкото в Общността;

- големите залежи от суровини и големият китайски капацитет за експлоатация на суровините водят до извода, че китайските износители имат потенциала да увеличат тяхното производство и/или обеми на износа;

- макар че действа минимална цена, в няколко случая са били осъществени сделки на цена, която е под минималната цена, което навежда на мисълта, че китайските износители са напълно готови да намаляват техните цени.

На базата на това се стига до заключението, че, в случай, че мерките бъдат отменени, има вероятност от ново възникване на вреда.

3. ИНТЕРЕСИ НА ОБЩНОСТТА

1. Въведение

(77) В съответствие с член 21 от основния регламент, беше направена оценка дали продължаването на съществуващите антидъмпингови мерки би било против интересите на Общността като цяло. Определянето на интересите на Общността беше основано на всички различни интереси, участващи в случая, т.е. тези на производството на Общността, на вносителите и търговците, както и на потребителите на разглеждания продукт.

(78) За да се оцени възможното влияние на продължаването или на не-продължаването на мерките, Комисията изиска информация от всички заинтересовани страни, упоменати по-горе. Комисията изпрати въпросници до дванайсет вносителя и седемдесет и осем потребителя на въпросния продукт. Нито един вносител не отговори на въпросника, въпреки че два от тях предоставиха известна информация. Колкото до потребителите, двама от тях отговориха на въпросниците и данните бяха проверени.

(79) Следва да бъде припомнено, че при предишното разследване беше прието, че мерките не са срещу интересите на Общността. Освен това, следва да бъде отбелязано, че настоящото разследване представлява преразглеждане, при което се анализира ситуация, при която антидъмпинговите мерки действат. Следователно, времето и природата на настоящото разследване позволяват да се направи оценка на всяко крайно негативно влияние, което текущите антидъмпингови мерки биха имали в миналото върху засегнатите страни.

(80) На тази основа беше оценено дали, въпреки заключенията относно продължаване и ново възникване на вредоносен дъмпинг, съществуват основателни причини, които биха довели до заключението, че не е оправдано от гледна точка на интересите на Общността мерките да бъдат оставени в действие в този конкретен случай.

2. Интереси на производството на Общността

(81) Счита се, че без поддържането на антидъмпинговите мерки, установени при предишното разследване, вероятно е отново да възникне вредоносният дъмпинг и положението на производството на Общността, вече крехко, би се влошило още повече.

(82) Както е показано по-горе, производството на Общността беше повлияно от вноса на ниски цени на МОКПО с произход от Китайската народна република, по време на ПОВ. Следователно се счита, че целта на антидъмпинговите мерки, предмет на преразглеждането, а именно, да се установи отново справедлива конкуренция на пазара на Общността между производството на Общността и китайските производители, не е била напълно осъществена.

(83) Въпреки че производството на Общността е направило и продължава да прави значителни усилия да подобри своята производителност през последните години, в опит да намали себестойността на своята продукция и да повиши своята конкурентоспособност, тя не бе в състояние да увеличи своята печалба до разумно ниво по време на ПОВ и, още повече, заетостта силно намаля. Освен това, двама производители от Общността в Гърция, които взеха участие в предишното разследване, прекратиха своята дейност.

(84) Независимо от това, разследването също така установи, че производството на Общността е жизнеспособно. Това по-специално се потвърждава от устойчивото ниво на инвестициите по време на ПОВ. Освен това усилията, предприети с цел да се рационализира производствения процес, показват, че производството на Общността е решено да не изоставя този сектор от производството.

(85) Като се има предвид горното, става ясно, че е необходимо да се продължи действието на съществуващите мерки с цел да се предотвратят неблагоприятните последици от внос на дъмпингови цени, който може да застраши съществуването на производството на Общността и съответно на определен брой работни места. Също така се счита, че ако производството на Общността изчезне, то това би имало отрицателно въздействие върху производителите надолу по веригата, тъй като последните ще имат значително намален избор на доставчици.

3. Интереси на вносителите

(86) Нито един от независимите вносители не отговори на въпросника, изпратен от Комисията. Липсата на сътрудничество сама по себе си представлява индикатор, че в мерките не са причинили какъвто и да е значителен негативен ефект върху икономическото състояние на този сектор. Това се потвърждава от факта, че вносителите продължиха да търговията с разглеждания продукт и даже увеличиха обема на вноса по време на ПОВ.

(87) Счита се следователно, че икономическото положение на вносителите на въпросния продукт не е било и не е негативно повлияно от налагането на антидъмпинговите мерки, които понастоящем са в сила. Следователно също така е

малко вероятно продължаването на мерките да доведе до влошаване на тяхното икономическо положение в бъдеще.

4. Интереси на потребителите

(88) Потребителите на разглеждания продукт, т.е. промишлеността надолу по веригата, са производителите на огнеупорни продукти. Само два от общо седемдесет и осем производителя, на които беше Комисията изпрати въпросници, отговориха. По същия начин, както в случай на вносителите, ниското ниво на сътрудничество само по себе си е индикация, че мерките не са причинили какъвто и да е отрицателен ефект върху тяхното икономическо положение. Въпреки че представителността на двата производителя, които сътрудничат на разследването, за промишлеността надолу по веригата е ограничена, тъй като единият от тях е закупил само около 2 % от общото количество МОКПО, внесен от Китайската народна република по време на ПОВ, а другият е закупил, започвайки през 1997 г., по-малко от 1 % от това количество, влиянието на действащите мерки върху тяхното положение беше оценено.

(89) В това отношение, разследването установи, че потребителите са продължили, и в единия случай даже са започнали, да внасят МОКПО с произход от Китайската народна република, въпреки действащите мерки. Тези мерки следователно не са имали възпиращо въздействие за производителите на огнеупорни продукти, които да са ги накарали да сменят своите източници на доставки. Като се има предвид, че МОКПО съставлява значителна част от цената на огнеупорните продукти, очевидно увеличението на цената на китайския внос не е било толкова високо, че да причини каквото и да било неудобство.

(90) Уместно е да се отбележи, че вноската цена на МОКПО за потребител, разположен във Финландия, почти се е удвоила след като Финландия стана член на Европейската общност. Независимо от това, той е продължил да купува МОКПО с произход от Китайската народна република. От това можем да стигнем до две заключения:

а) мерките са ефективни по отношение на нарастването на цената на вноса от Китайската народна република;

б) получената в резултат на мерките цена, сравнена с цената в останалата част на Общността, продължи да бъде конкурентна.

(91) На базата на горното, може да бъде направено заключението, че антидъмпинговите мерки не са имали каквото и да е значително негативно влияние върху себестойността на продукцията и рентабилността на потребителите на разглеждания продукт.

(92) Както е показано по-горе (съображения 29 и 30) в резултат на действащите антидъмпингови мерки пазарът на Общността не е бил затворен за внос, а по-скоро мерките са били насочени срещу несправедливите търговски практики и за компенсиране в известна степен на ефекта на вноса на дъмпингови цени, който

изопачава картината на пазара. Действително, както е упоменато по-горе, през ПОВ вносът от Китайската народна република нарасна с 10 %.

Тъй като мерките са прилагани за известен период и биха били поддържани на същото ниво, може да бъде направено заключението, че това не би довело до каквото и да е влошаване на положението на потребителите.

5. Заключение относно интересите на Общността

(93) От една страна, продължаването на антидъмпинговите мерки вероятно ще доведе до стабилна цена на МОКПО на пазара на Общността. Оставянето на производството на Общността без каквато и да е защита срещу внос на дъмпингови цени би не само отслабило позицията му, но даже би могло да доведе до неговото изчезване. От друга страна, по всичко личи, че в миналото съществуващите мерки не са имали каквото и да е значително негативно въздействие върху икономическото положение на потребителите и на вносителите. От информацията, събрана по време на текущото разследване, следва, че нарастването на цената за потребителите, ако въобще има такова, в резултат на налагането на антидъмпингови мерки не би довело до несъразмерни резултати, ако те бъдат сравнени с ползата за производството на Общността, която ще се получи вследствие на отстраняването на смущението за търговията, причинено от дъмпинговия внос.

(94) Следователно, заключението е, че няма основателни причини, срещу продължаването на действието на съществуващите антидъмпингови мерки.

И. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(95) Всички заинтересовани страни бяха информирани за съществените факти и съображения, на базата на които се основава поддържането на съществуващите мерки. Те получиха период, в рамките на който да могат да представят своите виждания по предоставената им информация. Не бяха получени коментари.

(96) От горното следва, че, както е предвидено в член 11, параграф 2 от основния регламент, променливото антидъмпингово мито, комбинирано с минимална цена от 120 ECU за тон върху вноса на МОКПО с произход от Китайската народна република, наложени с Регламент (ЕО) № 3386/93, следва да бъдат запазени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящото се налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на магнезиев оксид, калциниран до пълно обезводняване, попадащ под код по КН 2519 90 30 с произход от Китайската народна република.

2. Размерът на митото се определя като равен на разликата между сумата 120 EUR за тон и нетната цена франко граница на Общността преди освобождаване от митницата, ако последната цена е по-ниска.

3. Освен ако е указано друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата и другите митнически практики.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня следващ публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 февруари 2000 година.

За Съвета:

Председател

J. GAMA